



Actualización de la Ordenanza de Estabilización de Alquiler

JULIO 2019

AJUSTE ANUAL DEL ALQUILER PERMITIDO

El aumento anual del alquiler para las unidades de alquiler sujetas a la Ordenanza de Estabilización de Alquiler (RSO) para el año fiscal del 1ero de julio del 2019 al 30 de junio del 2020 es del **4%**. (LAMC 151.07A.6)

INTERÉS EN DEPÓSITOS DE SEGURIDAD

La tasa de interés de los depósitos de seguridad de los inquilinos en el 2019 es de **.06%**. Alternativamente, el propietario puede proporcionar al inquilino una copia del estado de cuenta bancaria y pagar la tasa de interés obtenida por su banco.

CERTIFICADOS DE REGISTRACIÓN DEL RSO

Las Declaraciones (Certificado) Anuales de Registración para el 2019 se enviaron por correo a los propietarios quienes pagaron sus tarifas de registración anual y completaron el formulario de registro de alquiler. Los Certificados de Registración Anual también están disponibles para descargar por internet en hcidlabill.lacity.org. *De acuerdo al Código Municipal de Los Angeles (LAMC por sus siglas en inglés) 151.05, ningún propietario puede exigir o aceptar alquiler de una unidad de alquiler sin primero entregar una copia de la declaración de registración válida al inquilino de esa unidad de alquiler.*

La Ordenanza de estabilización de alquiler (RSO) permite que el cincuenta por ciento (50%) de la tarifa de registración pagada (\$12.25) se pueda cobrar del inquilino. Esta tarifa solo se puede cobrar en el mes de **agosto** siempre y cuando haya entregado un aviso por escrito al inquilino con 30 días de anticipación.

COSTOS DE ASISTENCIA DE REUBICACIÓN DEL INQUILINO

El RSO requiere un pago de asistencia de reubicación, cuando los desalojos no son causados por los inquilinos. La cantidad de asistencia de reubicación depende si el inquilino es Elegible o Calificado, la duración del inquilinato, y los ingresos del inquilino.



866-557-RENT [7368] HCIDLA.LACITY.ORG
P.O. BOX 17280, LOS ANGELES, CA 90017-0280



Actualización de La Ordenanza de Estabilización de Alquiler - JULIO 2019

Cantidades de asistencia de reubicación del 1ero de Julio del 2019 al 30 de Junio del 2020

Nota: Los "inquilinos calificados" incluyen a personas de la tercera edad e inquilinos discapacitados, así como a los hogares con un dependiente menor de edad. Todos los demás inquilinos son inquilinos "Elegibles"

	Inquilinatos con menos de 3 años	Inquilinatos con 3 o más años	Ingresos por debajo del 80% del ingreso medio del área	Desalojos por ocupación del propietario en propiedades "Mamá & Papá"
Inquilino Elegible	\$8,500	\$11,150	\$11,150	\$8,200
Inquilino Calificado	\$17,950	\$21,200	\$21,200	\$16,500

2019 HUD Límites de bajos ingresos para Los Angeles

Tamaño de la vivienda	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas	5 Personas	6 Personas	7 Personas	8 Personas
Límites de Ingresos	\$58,450	\$66,800	\$75,150	\$83,500	\$90,200	\$96,900	\$103,550	\$110,250

Se requiere un pago de asistencia de reubicación más baja para desalojos por ocupación del propietario de aquellas propiedades designadas como "mamá y papá" ("Mom and Pop"). Los propietarios de "mamá y papá" pueden ser propietarios de no más de cuatro unidades residenciales y una casa unifamiliar en la ciudad de Los Angeles (LAMC 151.30.E). Estos propietarios pueden pagar una cantidad más baja con fin de desalojar para la ocupación por parte del propietario o del cónyuge, hijos, padres, abuelos, o nietos del propietario. El uso de esta disposición se limita a una vez cada tres años.

HCIDLA OFICINA CENTRAL

Nuestra oficina Regional Central ubicada en el población conocida como Koreatown en el 3550 Wilshire Blvd, 15 piso los Angeles, CA 90010 **estará cerrada hasta nuevo aviso**. Para la ubicación de otras de nuestras oficinas, visite: hcidla.lacity.org/Public-Counters

CENTRO DEL CONSTITUYENTE MARK RIDLEY-THOMAS DEL DISTRITO 8

A partir de diciembre del 2018, HCIDLA ya no se encuentra en el Centro Constituyente Mark Ridley-Thomas debido a que el edificio está cerrado temporalmente por remodelación. Otras cinco oficinas de HCIDLA están disponibles en toda la ciudad. Para la ubicación de las oficinas, visite: hcidla.lacity.org/Public-Counters.

ACUERDOS DE COMPRA DE INQUILINATOS "PAGO POR LLAVES"

Un "Pago por Llaves" o Acuerdo de Compra de Inquilinato es un acuerdo por escrito en el que el propietario le paga a un inquilino dinero u otra compensación por mudarse voluntariamente de su unidad de renta estabilizada. Bajo el RSO, el propietario debe proporcionar al inquilino un aviso de divulgación del RSO antes de que el propietario y el inquilino firmen el acuerdo. Los acuerdos de compra de inquilinatos son voluntarios y el inquilino no está obligado aceptar una oferta de compra. Negarse a firmar un Acuerdo de Compra de Inquilinato no es una razón legal de desalojo bajo el RSO. Todos los Contratos de Compra de Inquilinatos deben estar en el idioma del inquilino y deben indicar los montos de reubicación del RSO y declarar que un inquilino puede cancelar el

Actualización de La Ordenanza de Estabilización de Alquiler - JULIO 2019

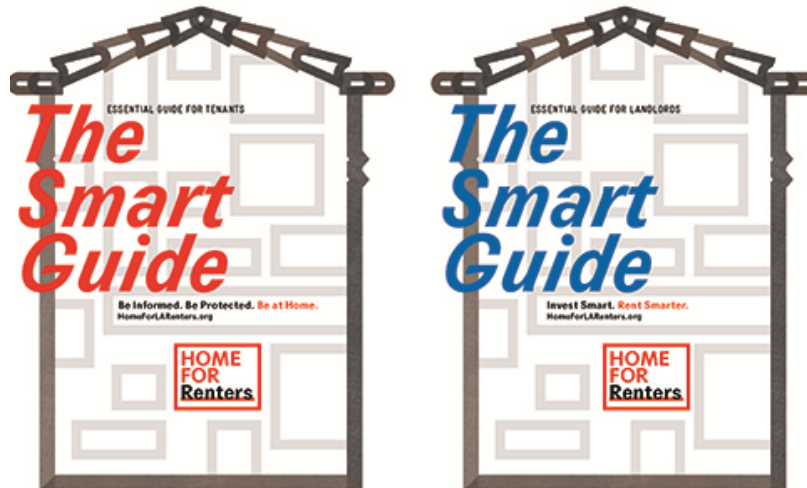
acuerdo dentro de los primeros 30 días de ser ejecutado, o en cualquier momento si los requisitos mencionados no se cumplen y se archivan con HCIDLA. Para obtener más información sobre el Programa de Acuerdo de Compra de Inquilinatos, visite hcidla.org/buyout-agreements.

MORATORIO DE EJECUCIÓN HIPOTECARIA

El banco y otros prestamistas que ejecuten hipotecas en cualquier propiedad no pueden desalojar a los inquilinos simplemente por la ejecución hipotecaria. Los inquilinos solo pueden ser desalojados basados en una de las razones prescritas en el RSO (LAMC 151.09). El Concilio Municipal extendió esta protección a todos los inquilinos en la ciudad de Los Ángeles hasta el 31 de diciembre del 2020.

GUIA “RÁPIDA” DEL RSO

Para obtener un resumen básico de sus derechos y responsabilidades como inquilino o propietario de una propiedad de alquiler cubierta por el RSO de Los Angeles, consulte nuestras guías disponibles en línea en inglés y español en hcidla.lacity.org/home-for-renters.



TALLERES GRATUITOS PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS

No se pierda los talleres GRATUITOS para propietarios e inquilinos que ofrecemos cada año. Se ofrece un tema diferente cada mes y los talleres se presentan en varias fechas y lugares en toda la ciudad. Vea el calendario completo del año 2019 aquí adjunto o visite hcidla.lacity.org/events-calendar.